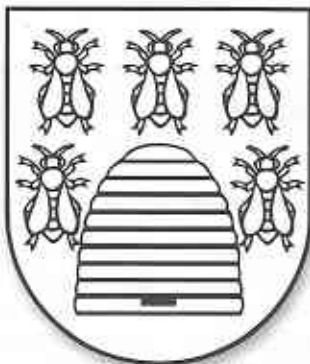


VELKOÚLANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

2. číslo 14. ročník - Júl - 2010



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

2. szám 14. évfolyam - 2010 - Július

„Rytieri ohňa” oslavovali

Pred 125-mi rokmi vznikol v našej obci Zbor dobrovoľných hasičov. Toto nevšedné výročie „rytieri ohňa” aj patrične oslavili. Celodňové oslavy sa konali dňa 15.mája.

Ak začneme listovať v kronike obce Veľké Úľany, dostaneme presnú informáciu o tom, že veru rôzne katastrofy neobišli ani našu obec. Napríklad v roku 1862 tu vyčíňala povodeň a o necelé tri roky prišla ďalšia katastrofa – požiar.

Možno práve tieto nedobré skúsenosti priviedli vedenie obce k tomu, aby založili v obci dobrovoľný hasičský zbor. O tom rozhodli účastníci ustanovujúcej schôdze, ktorá sa konala dňa 3. septembra 1884. Podľa hodnoverných dokumentov sme zistili, že do celoštátneho zboru ich prijali dňa 22. apríla 1885. A práve tento deň považujú naši hasiči za vznik svojho zboru.



A díszfelvonulás
Slávnostný sprievod

Celodenné oslavy sa začali na dvore hasičskej zbrojnice, ktorá bola postavená v 70-tych rokoch minulého storočia, sadením stromov priateľstva. Stromy zasadili velitelia a predsedovia hasičov z miestneho zboru a z družobných obcí Jánossomorja a Csabrendek. Potom sa hasiči a ich hostia vybrali na slávnostný sprievod, ktorého prvou zastávkou bol rímskokatolícky kostol, kde sa konala svätá omša. Dôstojný pán farár Vojtech Kasáš vo svojej kázni upriamil pozornosť prítomných aj na to, že by bolo dobré niekedy zahasiť aj oheň nenávisťi v našich srdciach. Po omši sprievod pokračoval k pomníku svätého Flóriána, kde mal slávnostný príhovor pán starosta, Ing. František Gögh. Vo svojom príhovore hovoril aj o tom, čo znamená svätý Flórián ľuďom dnešnej doby: „Podľa viacerých je to osobnosť, ktorá svojou obetavosťou vynikla z pomedzi svojich rovesníkov, zdieľala spoločný osud so svojimi spolubojovníkmi, nebála sa ani smrti a ktorej hrdinstvo môže byť príkladom aj dnes. U hasičov dvadsiateho prvého storočia hrdinstvo, smelosť, sebaobetovanie a spolupatričnosť sa spája aj s odbornou vyspelosťou, skúsenosťou, profesionálnym uvedomením.”

Pri pomníku položili vence spomienky predstavitelia miestnych hasičov a z družobných obcí, ako aj predstavitelia týchto obecných samospráv.

(Pokračovanie na 5. strane)

Ünnepeltek a „lánglovagok”

125 évvel ezelőtt alakult meg a nagyfödemesi Önkéntes Tűzoltó Egyesület, amelyet a „lánglovagok” természetesen méltóképpen megünnepeltek. Az egész napos ünnepségre május 15-én került sor.

Ha belelapozunk Nagyfödemes történelmébe, hiteles képet kapunk arról, hogy a veszélyek, természeti károk természetesen községünket sem kerülték el. Például 1862-ben nagy árvíz, s alig telt el három év, a községet újabb veszély - tűvész sújtotta.

Feltételezhető, hogy ezek a rossz tapasztalatok vezették arra a község polgárait, hogy a községben megalakítsák az önkéntes tűzoltó egyletet. Erről az 1884. szeptember 3-án tartott alakuló ülés résztvevői döntöttek. A hiteles dokumentumok alapján az egylet az országos tűzoltó szervezet kötelékébe 1885. április 22-én nyert felvételt. Így a nagyfödemesi tűzoltók ezt a napot tartják az Önkéntes Tűzoltó Egylet megalakulása napjának.

Az ünnepségsorozat az 1970-es években épült tűzoltó szertár udvarán, a barátság fáiak elültetésével kezdődött. Ezt a helyi és a két testvértelepülésről, Csabrendekről és Jánossomorjáról érkezett tűzoltó parancsnokok, valamint az egyesületek elnökei végezték el. Ezt követően kezdetét vette a díszfelvonulás a helyi római katolikus templomhoz, ahol a hálaadó szentmise alkalmával Kaszás Béla plébános úr arra is felhívta a figyelmet, hogy a valóságos tűz mellett, sokszor jó lenne a szívekben égő harag lángját is kioltani.



Elültették a barátság fát
Zasadili stromy priateľstva

Utána a menet folytatódott a Szent Flórián szoborhoz, ahol Gögh Ferenc polgármester ünnepi köszöntőjében arra a kérdésre, hogy mit jelent Szent Flórián a mai kor emberének többek között elmondta: „Olyan példaképet, aki önfeláldozó magatartásával kitűnt kortársai közül, aki bajtársaival sorsközösséget vállalva, vállalta a halált, akinek hősiessége ma is tiszteletet parancsol. A hősiesség, a bátorság, az önfeláldozás, a bajtársiasság az új évezred tűzoltóinál szakmai tudással, gyakorlati tapasztalattal és hivatástudattal párosul.”

A Flórián szobornál a helyi, valamint a testvértelepülések tűzoltóinak és önkormányzatainak képviselői helyezték el a megemlékezés koszorúit.

(Folytatás az 3. oldalon)

Voľby 2010

Dňa 12. júna sa konali voľby do Národnej rady Slovenskej republiky. Ani horúčava neodradila našich občanov od toho, aby svoje ústavou zaručené volebné právo využili. Je pravda, že voliči prichádzali do volebných miestností hlavne v doobedňajších a vo večerných hodinách. V našej obci bolo zapísaných do zoznamu voličov 3596 občanov, ktorí mali možnosť voliť v štyroch volebných okrskoch. Volieb sa zúčastnilo 2321 občanov, čo je 64,54%-ná účasť. (Celoštátna účasť voličov bola 58,83 %-ná). Počet platných hlasov bolo 2287, z ktorých dostali jednotlivé politické strany nasledovne: -sz-

Európska demokratická strana – Európai Demokrata Párt	EDS	5
Únia - strana pre Slovensko – Unió – Szlovákiáért Párt	USPS	12
Strana rómskej koalície – Roma Koalíció Pártja	SRK	4
Paliho kapurková, veselá politická strana – Pali Búcsúphara, Vidám Politikai Párt		6
Sloboda a solidarita – Szabadság és Szolidaritás	SaS	133
Strana demokratickej ľavice – Demokratikus Baloldal Pártja	SDL	37
Strana maďarskej koalície – Magyar Koalíció Pártja	SMK	390
Ludová strana - Hnutie za demokratické Slovensko – Demokratikus Szlovákiáért Mozgalom	HZDS	26
Komunistická strana Slovenska – Szlovákia Kommunista Pártja	KSS	38
Slovenská národná strana – Szlovák Nemzeti Párt	SNS	12
Nová demokracia – Új Demokrácia	ND	0
Združenie robotníkov Slovenska – Szlovákia Munkásszövetsége	ZRS	1
Kresťanskodemokratické hnutie – Kereszténydemokrata Mozgalom	KDH	19
Ludová strana naše Slovensko – Mi Szlovákiánkért Néppárt	NS ES	5
Slovenská demokratická a kresťanská únia - Demokratická strana – Szlovák Demokratikus és Keresztény Unió	SDKÚ	194
Aliancia za Európu národov – Nemzetek Európájáért Szövetség	AZEN	0
Smer - Sociálna demokracia – Szociál – Demokrácia	Smer	152
Most – Híd		1253

Választás 2010

Június 12-én zajlottak a Szlovák Nemzeti Tanácsba történő választások. Még a kánikula sem tudta elriasztani lakosainkat attól, hogy kihasználják az alkotmány által biztosított választási jogukat. Igaz, hogy a választópolgárok inkább a délelőtti és az esti órákban járultak az urnákhoz. Községünkben 3596 választópolgár volt bejegyezve, akik négy szavazóhelyiségben adhatták le voksukat. A választáson 2321 választó vett részt, ami 64,54 %-ot jelent. (Az országos átlag 58,83 % volt.) Az érvényes szavazatok száma 2287 volt, amely az egyes pártokra a következő képen oszlott el: -sz-

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo na svojom 33. zasadnutí 13. mája 2010 rokovalo o hospodárení miestnej samosprávy za prvý kvartál 2010. Schválili:

- VZN o vymedzení miest na umiestňovanie volebných plagátov
- rozbor hospodárenia miestnej samosprávy obce a jej príspevkových a rozpočtových organizácií za 1. kvartál 2010
- zmenu rozpočtu obce na rok 2010
- vysporiadanie majetkových pomerov pozemku na ulici Kováčska
- predĺženie nájomnej zmluvy rodinného domu na ulici SNP
- predĺženie nájomnej zmluvy kúpaliska do 31.3.2011
- zníženie mesačnej platby za údržbu verejnej zelene.

Zastupiteľstvo vyzvalo Lotos Lake s.r.o. o predloženie podnikateľského zámeru.

Obecné zastupiteľstvo na svojom 34. zasadnutí 23. júna 2010 schválilo:

- záverečný účet obce za rok 2009
- Statút obce Veľké Úľany
- rokovací poriadok Obecného zastupiteľstva obce Veľké Úľany
- zásady odmeňovania poslancov OZ obce Veľké Úľany
- výpoveď nájomnej zmluvy „Domov na polceste“ na základe podmienok nájomnej zmluvy
- funkciu starostu na plný úväzok na ďalšie volebné obdobie 2010-2014
- žiadosť Tibora Križana o pridelenie nájomného domu
- občanov a organizácie na udelenie „Ceny obce v roku 2010“
- udelenie titulu „Čestný občan obce Veľké Úľany“
- predloženie žiadostí o NFP pre projekty: Rekonštrukcia verejného osvetlenia v obci a „Zberný dvor separovaného odpadu Veľké Úľany“
- založenie nehnuteľností

Poslanci brahli na vedomie:

- odborné stanovisko hlavnej kontrolórky obce k návrhu Záverečného účtu obce za rok 2009
- auditorskú správu za rok 2009
- podnikateľský zámer Štefana Vajdu na rozvoj jazera Bäger

Obecné zastupiteľstvo ďalej vyhlasuje voľby hlavného kontrolóra obce Veľké Úľany na deň 20.9.2010.

Uznesenie a zápisnica zo zasadnutí obecnej samosprávy je v kompletnom znení na oficiálnej internetovej stránke obce www.velkeulany.sk pod voľbou „Oznamy“.

RNDr. Karol Bachratý

Miről tárgyalt az önkormányzat

A képviselőtestület 2010. május 13-án a 2010 első negyedének gazdálkodásáról tárgyalt.

A képviselők jóváhagyták:

- a választási plakátok elhelyezéséről szóló rendeletet
- a község és a községi intézmények gazdálkodását az 1. negyedévben
- a 2010-es évi költségvetés módosítását
- egy telekrendezési kérvényt a Kovácszeg utcában
- az SzNF utcai családi ház bérletének meghosszabbítását
- a fürdő bérletének meghosszabbítását 2011.3.31-ig
- a nyilvános zöldterületek gondozásának havi átalánydíjának csökkentését.

A testület felszólította a Lotos Lake kft-t, nyújtsa be a vállalkozói tervét.

2010. június 23-án a képviselők jóváhagyták:

- a 2010-es év zárszámadását
- a község új alapszabályzatát
- a képviselőtestület tárgyalási szabályát
- a képviselők jutalmazásának alapelveit
- a „Domov na polceste“ bérleti szerződésének felbontását
- a 2010-2014 -es választási időszakban a polgármester teljes körű foglalkoztatását
- Križan Tibor kérvényét egy bérház kiutalásáról
- a „Község díja 2010“ várományosait
- a „Község díszpolgára“ megtisztelő cím odaítélését
- két pályázat benyújtását, amely a közvilágítást és a válogatott szemét tervezett gyűjtőudvarát érinti
- ingatlanok zálogba helyezését

A képviselők tudomásul vették:

- a községi főellenőr álláspontját a 2009-es év zárszámadásáról
- a könyvvizsgáló jelentését a 2009-es év gazdálkodásáról
- Vajda István vállalkozói tervét a Bäger fejlesztésére

A községi önkormányzat 2010. 9.20-ra írta ki a községi főellenőr választásának időpontját.

A képviselőtestület ülésének teljes jegyzőkönyve megtalálható a község www.velkeulany.sk honlapján a „Hirdetmények“ menüpont alatt.

RNDr. Bachratý Károly

„Rytieri ohňa“ oslavovali

(Pokračovanie z 1. strany)

Účastníci potom pokračovali vo svojom sprievode až do kultúrneho domu, kde pri príležitosti tejto oslavy sa uskutočnila vernisáž výstavy o histórii, ako aj o súčasnosti nášho zboru. Dokumenty, fotografie, dakovné a pamätné listy, ako aj prekrásne poháre, ktoré získali naši hasiči na rôznych súťažiach, svedčili o tom, že náš zbor robil vždy svoju prácu čestne. Tu sme mali možnosť prečítať zápisnice zo spomínanej ustanovujúcej schôdze. Zo zápisnice sme sa mohli dozvedieť, že medzi zakladateľmi tohto zboru bol aj bývalý farár v našej obci Károly Méhes. Na neho spomíname každý rok 15. marca. Bol totiž aj priamym účastníkom Maďarskej revolúcie v rokoch 1848-49, a svoj večný sen sníva na našom cintoríne. Okrem toho sme sa dozvedeli, že prvým predsedom zboru bol József Dubovský a prvým veliteľom Albert Popper.

Celodenná oslava pokračovala potom v obradnej sieni obce slávnostným zasadnutím, na ktorom o 125 ročnej činnosti podali obsérnu správu predsa Júlíus Tóth a veliteľ Michal Kiss. Medzi inými sme sa dozvedeli, že aj v živote tohto zboru boli lepšie a menej dobré obdobia, ale vždy robili svoju prácu. Popri záchranných prácach venovali veľkú pozornosť aj prevencii proti požiarom, ako aj osvetovej činnosti. Zbor má dobré súťažné družstvá, ktoré dosahujú veľmi krásne výsledky na rôznych súťažiach. Jednou z ich dôležitých úloh je aj práca s mládežou. Veľmi zaujímavou a obľúbenou akciou je aj nočná súťaž hasičov „O pohár starostu obce“, ktorú tento rok organizovali už po 6-krát.

Pri tejto príležitosti pán Vojtech Nagy, viceprezident Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky odovzdal jubilačnému zboru „Čestnú stuhu DHZ“, čo je najvyšším vyznamenaním. Predsedovi organizácie Júlíusovi Tóthovi odovzdal za prácu zboru, a starostovi obce Ing. Františkovi Göghovi, za podporu zboru „Pamätnú plaketu DHZ“.

Predseda OV DHZ v Galante Stanislav Kovács odovzdal predsedom a veliteľom družobných hasičských zborov: Józsefovi Mezeimu a Miklósovi Soósovi z Csabrendeku, a Lászlóovi Winklerovi a Józsefovi Kránczovi z Jánossomorja „Pamätnú plaketu“ za cezhraničnú spoluprácu. Za doterajšiu angažovanú prácu v zbere si mohli prevziať „Pamätnú medailu“ aj Ing. František Gögh, Júlíus Tóth a Michal Kiss. Pri tejto príležitosti došlo aj k povýšeniu 7 hasičov z Veľkých Úľan.

Po odovzdaní uznání vyšších orgánov sa pokračovalo odovzdaním pamätných listov a pamätných medailí, ktoré udelil miestny zbor svojim aktívnym členom. Medzi vyznamenanými boli aj najstarší členovia organizácie pán Štefan Krizsan a Ladislav Lovász, starostovia obcí Csabrendek, Jánossomorja a Veľké Úľany, ako aj dobrovoľné hasičské zbory družobných obcí. Pri tejto príležitosti priviazali stuhy na vlajky všetkých troch hasičských zborov.

Krásne oslavy boli vhodným potvrdením úspešnej práce a činnosti hasičov z našej obce, ktorá dúfame, že bude sa uberať touto cestou aj v budúcnosti.

Ja osobne som bola účastníčkou týchto osláv. Keď som pozerala na tváre účastníkov, a vypočula som si správu o činnosti za 125 rokov ma napadlo niekoľko myšlienok.

Naši hasiči sú príkladom jednoduchého človeka, ktorý pracuje, zdokonaľuje sa vo svojej profesii, aby mohol pomáhať svojim blízkym. Ale za svoju pomoc a obetavosť nečaká odmenu, nevystatuje sa, len potichu robí svoju úlohu. Práve hasiči sú tí, ktorí sa ako prví čelia ohňu, vode, či prírodným živlom. Zachraňujú ľudské životy, miliónové majetkové hodnoty. A kým umelcové, či vedcové dielo sa zapíše do povedomia ľudí na dlhé stáročia, ich hrdinstvo je nám velakrát samozrejmosťou, a je to len dennou správou v médiách, na ktorú po niekoľkých dňoch aj zabudneme. Bolo by dobré, keby sme na nich nemysleli len v nebezpečenstve a pri takýchto oslavách, ale aj vo všedných dňoch.

Aľžbeta Sz. Manczalová

Ünnepeltek a „lánglovagok“

(folytatás az 1. oldalról)

A résztvevők ezután folytatva az ünnepi felvonulást a kultúrházba vonultak, ahol e jelentős évforduló alkalmából rendezett kiállítás megnyitására került sor. A hiteles dokumentumok, fényképek, elismerő és köszönőlevelek, valamint a versenyeken szerzett sok-sok serleg bizonyította, hogy az egyesület mindig becsületesen végezte küldetését. Itt láthattuk a már említett alakuló ülés jegyzőkönyvét, amelyből többek közt kiderült, hogy az egyik kezdeményező a község akkori római-katolikus plébánosa, Méhes Károly volt, akiről a községben minden év március 15-én megemlékeznek, hiszen az 1848-as Magyar forradalom és szabadságharc huszárszázadosa volt, s a helyi temetőben alussza örök álmát. Azt is megtudhattuk, hogy az egyesület első elnöke Dubovszky József, első parancsnoka pedig Popper Albert volt.

Az ünnepségsorozat ünnepi üléssel folytatódott, amelyen a testület 125 éves tevékenységéről Tóth Gyula elnök és Kiss Mihály parancsnok tartott átfogó beszámolót. Kiderült belőle, hogy a 125 év alatt ennek a szervezetnek az életében is voltak sikeresebb évek és hullámvölgyek is, de mindig tették, amit tenniük kellett. A mentési munkálatok mellett nagy figyelmet szentelnek a tűz megelőzésre és a felvilágosító munkára. Sikeres versenycsapatok vannak, akik szép eredményekkel dicsekedhetnek. Egyik kiemelten fontos feladatuknak tekintik az utánpótlás nevelését. Érdekes és nagyon népszerű rendezvényük, az idén immár 6. alkalommal megrendezett, éjszakai tűzoltó verseny, amely a község polgármesterének kupájáért folyik.

Nagy Béla tűzoltó tábornok, az Önkéntes Tűzoltók Szervezetének szlovákiai alelnöke átadta a jubiláló egyesületnek a legmagasabb kitüntetést „A Szlovákiai Önkéntes Tűzoltók Becsület Szalagját“, amelyet az egyesület közelmúltban felújított zászlajára kötött fel. Ezenkívül az egyesület elnöke, a testület eddigi munkája elismerésként, valamint Gögh Ferenc polgármester a testületnek nyújtott támogatásért az „ÖTSZ emlékplakettjét“ vehették át.

Az önkéntes tűzoltók galántai járási bizottságának elnöke Stanislav Kovács, a határon átnyúló példás együttműködésért emlékérmeket adományozott a két baráti település tűzoltó szervezetei elnökeinek és parancsnokainak: Mezei Józsefnek és Soós Miklósnak Csabrendekről, valamint Winkler Lászlónak és Kráncz Józsefnek Jánossomorjáról. A tűzoltó egyesületben végzett aktív tevékenységükért Gögh Ferenc, polgármester, Tóth Gyula a nagyfödémesi szervezet elnöke és Kiss Mihály parancsnok vehették át az elismerést. Ebből az alkalomból sor került hét helyi önkéntes tűzoltó előléptetésére is.

A felsőbb szervek kitüntetései után a helyi tűzoltószervezet Emlékplakett és Emlékérmeket adott át aktív tagjainak, köztük a legrégebbi tűzoltó tagoknak Krizsán Istvánnak és Lovász Lászlónak, a jánossomorjai, csabrendeki és nagyfödémesi polgármestereknek, valamint a két testvértelepülés tűzoltó egyesületeinek. Az ünnepi megemlékezés alkalmával mindhárom település zászlajára emlékszalagokat kötöttek.

A nagyszerű ünnepség méltó módon támasztotta alá a nagyfödémesi önkéntes tűzoltók sikeres tevékenységét, amely remélhetőleg a jövőben is magas színvonalat ér el.

Jómagam is részese lehettem az egész ünnepségsorozatnak. Végignévezve a résztvevők arcán, végighallgatva a 125 év alatt elvégzett munkát, néhány gondolat jutott eszembe.

A tűzoltó személye példa arra az egyszerű emberre, aki azért dolgozik, képezi magát, hogy a bajba jutott embertársainak segítséget nyújtson. Mindezért, azonban köszönetet, jutalmat nem vár, nem hivatkozik, csendben végrehajtja a feladatát. A tűzoltók azok, akik elsőként szállnak szembe tűzzel, vízzel, természeti erővel. Sok milliárdos értékeket mentenek meg. S míg egy-egy művész, tudós alkotását, felfedezését évtizedekig, sőt évszázadokig lehet emlegetni, a tűzoltók hőstette csak egy napi hír a médiában. Jó lenne, ha Szent Flórián mai követői nem csak veszély esetén, vagy egy-egy ilyen jeles napon válnának láthatóvá.

Sz. Manczal Erzsébet



Az ünnepség alkalmából sor került a nagyfödémesi önkéntes tűzoltók előléptetésére is. Pri príležitosti osláv sa uskutočnilo aj povýšenie členov dobrovoľného hasičského zboru.

XV. Obecné dni 2010

9. júla - piatok

- 9,00 Velkoúľanské trhy
15,30 Slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva
16,00 Program V. Festivalu na Matúšovej zemi

10. júla 2010

- 9,00 Súťaž vo varení v kotlíkoch
9,00 Velkoúľanské trhy
10,00 Detské dopoludnie (tvorivá dielňa)
12,00 Vyhodnotenie súťaže vo varení
15,00 Kto čo vie? - predstavia sa mladé talenty z našej obce
16,00 Program citarového súboru - „Pengettyű” z Jelky
16,30 Hudobno-tanečné vystúpenie kubánskeho súboru „Team Cuba” a „Sabor Cubano”
18,00 Kytica piesní - účinkujú Éva Olgyai, Ernő Matus, István Varga, Veronika Horváth a cigánska hudba Bélu Balogha
19,30 Predstavenie CD Dezidera Hollósyho
20,00 Tancujte a spievajte s nami - ľudová veselica

Zmena programu vyhradená!

XV. Falunapok 2010

Július 9. - péntek

- 9,00 Nagyfödémes vásár
15,30 Ünnepi önkormányzati ülés
16,00 Az V. Mátyusföldi Fesztivál műsora

2010. július 10. - szombat

- 9,00 Bogrács-főzőverseny
9,00 Nagyfödémes vásár
10,00 Gyermek-délelőtt (gyermekfoglalkozások)
12,00 A főzőverseny kiértékelése
15,00 Ki mit tud? - községünk fiatal tehetségeinek bemutatkozása
16,00 A jókai „Pengettyű” citerazenekar műsora
16,30 Kubai zene és táncbemutató a „Team Cuba” zenekarral és a „Sabor Cubano” táncosaival
18,00 Nótacsokor - közreműködnek Olgyai Éva, Matus Ernő, Varga István, Horváth Veronika, kísér Balogh Béla és cigányzenekara
19,30 Hollósy Dezső lemezbemutatója
20,00 Táncolj és dalolj velünk - utcabál

A műsorváltozás joga fenntartva!

Procesia — Úrnapi körmenet



Procesia pri príležitosti slávnosti najsvätejšieho Kristovho tela a krvi je významnou udalosťou aj v našej obci
Az úrnapi körment, a Szentháromság és Krisztus Teste- Vére ünnepe alkalmából községünkben is jelentős esemény

Prvomájové oslavy sponzorovali — A május 1-i ünnepséget támogatták

A+Z Rišňovský-Halász s.r.o.
AGRA-CAK s.r.o.
Agrodružstvo Jevišovice
Bachratý Peter (Pekazel s.r.o.)
Blšťák Martin
Borovszky Ladislav
Borovszky Zoltán
Čambal - Vincze s.r.o.
Eszesová Erika
Gögh František, Ing.
Göghová Jana
Gregušová Alžbeta
Halász Július
Hanakovič Štefan
Hanakovičová Lucia
Horváth Irén
Horváth Ján ml.

Hodúrová Alžbeta
INKO-MED s.r.o.
Ivan Mirko
Kollerová Silvia
Kovács Eugen
Kurucz Ján ml.
Lekáreň KAMÉLIA (M-MEDICUS)
Lukáč Eugen
Máris Zoltán
Márisová Helena
MO Csemadoku
Miestne kultúrne stredisko
MVDr. Mikóczy Alojz
Modróczky Ján ml.
Molnár Ernest
Molnár Jozef
Molnár Tibor ml.

Mrišo Ján
Metzner Róbert
Nagy Ladislav
Némethová Júlia
Németh Zoltán
OBEC Velké Úľany
Pauer Zsolt, Ing.
Pellerová Zuzana
Prágai Juraj
PREGO s.r.o.
Radványi Csaba
Sebők Attila
Sebők Silvester
Šercel Tibor
Szabó Viliam
Szalaiová Andrea (LAGÚNA)
Százaz Pavol

Százaz Pavol Ing.
Százazová Zuzana
Sztraka Jozef
SZING-EX-PROJEKT SLOVAKIA, s.r.o.
Šimek Michal
TISTAV, s.r.o.
Tornyai Róbert
Tóth Zoltán
URAMIS s.r.o.
Vajda Štefan
Varga Imrich
Varga Štefan
WELTEXIM s.r.o.
VIN-VAN
Záhončík Imrich
Združenie - AJPEK

Ďakujeme! — Köszönjük!

Fotoreportáž z 21. miestnych osláv 1. mája
Képriport a 21. helyi május 1-i ünnepségről



Z histórie Miestneho spolku Slovenského červeného kríža

Podľa dobových dokumentov (Slovenský národný archív) vo Veľkých Úľanoch bol založený Miestny spolok Slovenského červeného kríža už v roku 1924. Mal 27 členov.

Náš terajší spolok oslavuje v tomto roku 60. výročie svojho novo založenia. Jeho vzniku vďaka vtedajšiemu hasičskému zboru, ktorý už v tom čase aktívne pôsobil v našej obci. Veliteľom hasičského zboru bol pán Štefan Ötvös, ktorý sa v roku 1950 rozhodol založiť Miestnu organizáciu Československého Červeného kríža. Dva roky pracovala organizácia pod záštitou požiarnikov.

Po dvoch rokoch aktívnej práce odovzdal pán Ötvös vedenie červeného kríža Etele Menyhártovej, ktorá v rokoch 1952 – 1973 pôsobila ako predsedníčka už osamostatnenej základnej organizácie. Poctivou a usilovnou prácou plnila všetky vytýčené úlohy a ciele. Medzi jej úspechy pripisujeme aj založenie „Zdravotníckeho družstva“. Po šesťtyždňovej príprave a absolvovaní náročných školení získali naši zdravotníci v roku 1959 prvenstvo v okresnej súťaži, ktorá sa konala v Senci. Popri krásnom umiestnení sa stali aj majiteľmi vlajky: „Najlepšieho zdravotníckeho družstva“. Členovia tohto družstva usilovne pracovali dlhých 15 rokov.

Po neľahkej 21-ročnej práci Etela Menyhártová odovzdala žezlo vedenia červeného kríža mladšej nástupkyni Alžbete Manczlovej, ktorá bola vo funkcii predsedníčky 2 roky.

V roku 1975 zaujala miesto predsedníčky Alžbeta Sebóková. Počas jej 6 ročného pôsobenia musíme vyzdvihnúť úspechy pri organizovaní a zabezpečovaní účasti na bezpríspevkovom darcovstve krvi. Počet darcov krvi v obci z roka na rok neustále narastal a sa stalo peknou tradíciou, že po akte darovania krvi čakal na darcov slávnostný obed. Pri príležitosti výročných členských schôdzí boli darcom udeľované ďakovné listy a vyznamenania. Okrem pravidelných povinností v spolku organizovala pre občanov obce aj trojdňové výlety do Maďarska. Alžbeta Sebóková v roku 1981 odovzdala funkciu mladšej generácii. Napriek tomu, že sa dobrovoľne vzdala funkcie aj naďalej pomáhala svojim nástupcom a aktívne sa zapájala do činnosti. Pod jej vedením sa viacerí obyvatelia Veľkých Úľan, členovia ZO sa zúčastnili viactýždňového kurzu dobrovoľných zdravotných sestier, ktorá spočívala v poskytovaní prvej pomoci obyvateľom obce a mali služby počas Prvomájových osláv.

Funkciu predsedníčky ZO v roku 1982 prevzala po svojej mamičke jej dcéra pani Mária Števková. Pod ktorej vedením ZO ČSČK taktiež rozkvitla. Okrem toho, že pokračovala v aktivitách bezpríspevkového darcovstva krvi, organizovala rôzne besedy s lekármi z rôznych oblastí zdravotníctva. Úzko spolupracovala s vtedajším Miestnym národným výborom, so sociálno - zdravotnou komisiou pri MNV, Miest-



*Erika Slezáková preberá vyznamenanie od PhDr. Kobzovej
Slezák Erika ötvösi a kiténtetést
PhDr. Kobzováótól*

nym kultúrnym strediskom a s ostatnými spoločenskými organizáciami. V spolupráci s menovanými organizáciami organizovala pri príležitosti Medzinárodného dňa žien a Mesiacu úcty k starším kultúrne programy pre dôchodkyne obce. V spolupráci s členmi komisií MNV navštevovali chorých a bezvládných oby-



Výstava - A kiállitás

vateľov obce. Nezabúdali ani na ťažko zdravotne postihnutých občanov obce, ktorých každoročne pozývali na slávnostný obed. Ako odmenu za aktívnu činnosť členov organizácie organizovala každoročne zájazdy na termálne kúpalisko v Harkányi, navštívili aj detský domov v Debrecíne, Lunapark v Budapešti, termálne kúpalisko vo Veľkom Mederi.

Pri príležitosti 65. výročia vzniku ČSČK a 30. výročia založenia ZO ČSČK v spolupráci s MNV a MKS zorganizovala „Stretnutie speváckych súborov“ na ktorom náš spevácky zbor pôsobiaci pri klube dôchodcov účinkoval spolu so spevokolmi z Galanty, Senca a zo Szolnoku. V tomto období vďaka pani učiteľke Zuzane Szigetiovej začal na Základnej škole maďarskej vo Veľkých Úľanoch pracovať aj Mládežnícky červený kríž.

„Jabĺko nepadne ďaleko od stromu“ – hovorí známe príslovie. Po aktívnej práci babičky a mamičky nastúpila do funkcie predsedníčky Miestneho spolku SČK ich vnučka a dcéra Erika Slezáková. Pomaly už desať rokov stojí na čele organizácie. Ako jej predchodkyne ani ona nezahála, a pokračuje v ich šľapajach. Usilovne a úporne pracuje na tom, aby statočne odvedená práca počas predošlých 50 rokov pred jej nástupom sa zužitkovala a úspešne pokračovala. V roku 2005 obnovila činnosť Miestneho spolku - Mládež SČK v obci. Jej členovia s odaním, radosťou a elánom pracujú a šíria dobré meno MS a M SČK. Vďaka mládežníkom vznikla aj spolupráca s bavorským a mnichovským červeným krížom. Na výmenných stretnutiach si členovia mládežníckej organizácie vymieňajú skúsenosti, vedomosti a overujú si svoju zručnosť pri poskytovaní prvej pomoci. Aktívni členovia Mládeže SČK nechýbajú takmer na žiadnej akcii organizovanej výborom miestneho spolku. Erika Slezáková má zásluhy aj na organizovaní kurzu na získanie Európskeho certifikátu, ktorý pravidelne organizujú nielen pre členov, ale aj pre širokú verejnosť. Spolok zabezpečuje pravidelne aj účasť detí na zdravotníckych súťažiach, pravidelné organizovanie odberu krvi, meranie tlaku krvi a cholesterolu. K nezabudnuteľným zážitkom patrí aj Ultrafialové divadlo, každoročne usporadúvaný svičkový pochod pri príležitosti boja proti AIDS, zbierky organizované pri príležitosti Dňa narcisov a pod.

Miestny spolok SČK oslávil 60. výročie svojho založenia veľkolepou oslavou v dňoch 18. a 19. júna. V piatok, 18. júna sa uskutočnila v kultúrnom dome spomienková slávnosť spolu s vernisážou výstavy o histórii a súčasnosti Miestneho spolku SČK. Na slávnosti boli odovzdané Pamätné a ďakovné listy zaslúžilým členom organizácie, ako aj spolupracujúcim spoločenským organizáciám a inštitúciám. Boli ocenení aj účastníci výstavnej a literárnej súťaže, ktorá bola vypísaná pri tejto príležitosti. Predsedníčka miestneho spolku Erika Slezáková si mohla prevziať z rúk prezidentky Slovenského červeného kríža, PhDr. Heleny Kobzovej vyznamenanie SČK „Plaketu za obetavosť, humanitu a dobrovoľnú službu“.

V sobotu 19. júna prijal starosta našej obce Ing. František Gógh a členovia Zboru pre občianske záležitosti dobrovoľných darcov krvi. Táto občianska slávnosť bola venovaná aj 50. výročiu bezpríspevkového darcovstva na Slovensku. Medzi darcami boli aj viacnásobní darcovia, ktorí v tomto roku obdržali bronzové, zlaté a diamantové plakety Dr. Jána Jánskeho: Mária Tomovičová (bronzová plaketa 10x darovala krv), Miroslava Ďurkovičová (zlatá 30x), Kiss Eugen a Švec Rudolf (diamantová 80x). Darkyňa Gizela Margetinová, ktorá darovala už vyše 80-krát krv obdržala najvyššie ocenenie „Medailu Dr. Jána Kňazovického“.

Alžbeta Szárazová

A Szlovák Vöröskereszt Helyi Egyesületének történetéből

Korabeli dokumentumokból (Szlovák Állami Levéltár) megtudtuk, hogy Nagyfödémesen 1924-ben alakult meg a Szlovák Vöröskereszt. Tagjainak száma 27 volt.

A Vöröskereszt jelenlegi helyi egyesülete az idén újjáalakulásának 60. évfordulóját ünnepli. Megalakulásához nagymértékben hozzájárult az akkor már javában működő helyi tűzoltó szervezet. A helyi vöröskereszt 1950-ben Ötvös István tűzoltóparancsnok kezdeményezésére alakult meg, mint a tűzoltó szervezet része.

2 év tartalmas munka után a vezetést átadta Menyhárt Etelnek, aki 1952-1973-ig már az önálló egyesület elnökeként becsületes és szorgalmas munkával teljesítette feladatait. Menyhárt Etel elnöknek kiemelkedő munkája volt az „Egészségügyi csoport” megalakítása az ötvenes években. Hathetes iskolázás után 1959-ben Szencen járási versenyt nyertek. A szép helyezésem kívül még megnyerték a „Legjobb egészségügyi csoport” zászlóját is. A csoport tagjai 15 éven keresztül odaadón dolgoztak.

Menyhárt Etel elnök 21 év kemény munka után átadta az elnökséget a fiatalabb generációnak, és csaknem 2 éven át Manczal Erzsébet volt a szervezet elnöke. 1975-től Sebők Erzsébet lett a VK helyi szervezetének elnöke. 6 éves munkájának kiemelkedő része az ingyenes véradás szervezése volt. A véradók száma évről évre emelkedett, akik humánus cselekedetét az évzárógyűléseken „Emléklapokkal” köszönték meg. Szép hagyománnyá vált, hogy véradáskor mindig ünnepi ebéddel fogadták a véradókat. Többnapos kirándulásokat szervezett Magyarországra. Sebők Erzsébet elnök 1981-ben a még fiatalabb generációnak adta át a funkcióját, viszont továbbra is aktívan besegített a szervezet munkájába.

Ebben az időben a tagok többhetes önkéntes nővérképzésen vehettek részt, akikhez a falu lakosai bizalommal fordulhattak segítségért, illetve minden nagyobb megmozduláskor egészségügyi szolgálatot vállaltak.

A szervezet újabb elnöknőjeként 1982-től Štefko Mária, édesanyjához hasonlóan aktívan működött a szervezetet. Az ingyenes véradásokon kívül különböző orvosi előadásokat szervezett. A Helyi Nemzeti Bizottság mellett működő szociális és egészségügyi bizottsággal, és a helyi művelődési házzal karöltve kultúrmasorokat szervezett a nemzetközi nőnap, illetve az idősök iránti tisztelet hónapjában. A vezetőség tagjai az említett bizottság tagjaival és egyéb intézmények képviselőivel együtt gyakran meglátogatták az idős, beteg polgártársaikat. Nem feledkeztek meg az egészségkárosultakról sem, akiket minden évben ünnepi ebédre invitáltak.

A tagok aktív munkájáért pedig jutalomként évente kirándulásokat szervezett a tagok számára. A Harkány-i termálfürdőt évente látogatták, de voltak Debrecenben egy gyermekotthonban, Budapesten a Vidámparkban, majd Nagymenyeren is.

A CSSZVK megalakulásának 65., a nagyfödémesi szervezet megalakulásának 30.

évfordulója alkalmából „Énekkari találkozót” szervezett a helyi művelődési házzal karöltve. A találkozón a helyi nyugdíjasok énekkara együtt énekelt a galántai, szenci és szolnoki énekkarokkal. Ebben az időben, az iskolában is megalakult a fiatal vöröskeresztesek csoportja Szigeti Zsuzsanna tanítónő vezetésével.



Starosta obce Ing. František Gögh
blahoželá Gizela Margetinovej
Gögh Ferenc polgármester gratulál Gizela
Margetinováknak

„Az alma nem esik messze a fájától” – mondja egy közmondás. Nagyanya és édesanya után Slezák Erika vette át a stafétát és már közel 10 éve aktívan irányítja az új vezetőséget és tagságot. Elődei hagyományához méltóan igyekszik a szervezet színvonalát megtartani.

2005-ben újonnan megalakult az Ifjúsági Vöröskereszt. Tagjai és vezetői nagy lelkesedéssel öregbítik a helyi szervezet jó hírét. Nekik köszönhetően vették fel a kapcsolatot a Bajor- és München-i Vöröskereszttel, akikkel cseretalál-

kozásaik alkalmával kicserélik tapasztalataikat, és sokat tanulnak egymástól. A helyi egyesület és az Ifjúsági vöröskereszt aktív tagjai csaknem minden községi rendezvényen aktívan részt vesznek. Feledhetetlen élmény volt még a „Fekete színház”, hagyományosan bekapcsolódnak a nárcisznap nyilvános gyűjtésbe, melyet egészségügyi felvilágosító rendezvénnyel egybekötve tartanak. Hagyományt teremtettek a decemberi gyertyás felvonulással is. Évente háromszor véradást szerveznek, felkészítik a gyermekeket a különböző egészségügyi versenyekre. Slezák Erika érdeme többek között az „Európai egészségügyi bizonylat” megszerzésére indított tanfolyam is.

A Vöröskereszt Helyi Egyesülete 60. évfordulójáról június 18-án és 19-én egy nagyszabású rendezvénnyel emlékezett meg. 18-án, pénteken emlékünnepekre került sor a kultúrházban. Ennek keretén belül nyitották meg a „Vöröskereszt múltja és jelene” című kiállítást is. Az ünnepségen a szervezetet támogató egyének és intézmények emléklapokat vehettek át. Megjutalmazták az évforduló alkalmából kiírt képzőművészeti és irodalmi verseny résztvevőit. A Szlovák Vöröskereszt elnöknője, PhD. Helena Kobzová a vöröskereszt emlékérmét adományozta Slezák Erikának a helyi egyesület elnökének.

Június 19-én, szombaton az ünnepségsorozat az önkéntes véradók fogadásával folytatódott a község szertartástermében, ahol Gögh Ferenc polgármester és a polgári ügyek testületének tagjai köszöntötték a véradókat. Az ünnepséget nemcsak a 60. évfordulónak szentelték, hanem megemlékeztek a véradók világnapjáról és a szlovákiai szervezett önkéntes véradás 50. évfordulójáról is. Az ünnepeltek közt többszörös véradókat is köszöntöttek, akik az idén Jánsky emlékérmét kaptak: Tomovič Mária (bronzérem – 10× adott vért), Miroslava Ďurkovičová (arany – 30×), Kiss Jenő és Rudolf Švec (gyémánt 80×). Gizela Margetinová, aki nőként már több, mint 80-szor adott vért a legmagasabb kitüntetést vehette át, mégpedig a „Kňazovický emlékérmét”. **Száraz Erzsébet**



Ocenení darcovia – A kitüntetett véradók

Nemzetközi gyermeknap

A gyermeknap története egészen 1920-ig nyúlik vissza. Elsőként Törökországban került sor a megünneplésére, majd 1925-ben az ENSZ létrehozta az „Nemzetközi gyermeknap” intézményét. Az ünnep világméretű útja 1955-ben indult el, s ma már a világ legtöbb országában sor kerül e nap megünneplésére.

Szlovákiában ezt az ünnepet 1952-től tartják nyilván és június 1-én ünnepeljük.

Magyarországon 1931 óta ünneplik minden évben, mégpedig május utolsó vasárnapján. A kezdetekkor „Gyermekek Hete” volt az ünnep neve. Óvodánkban az idén szintén több napos ünnepségsorozatra került sor.

Oslavy v rozprávkovej krajine

Naša škôlka s výchovným jazykom maďarským už niekoľko rokov nesie názov „Rozprávková krajina”. A v tejto škôlke plnej rozprávok sme oslavovali „Deň detí” celý týždeň. Detičky mali na každý deň pripravené zaujímavé programy.

Napriek smutnému počasiu sme v materskej škole strávili veselé dni, ktoré boli zamerané na výchovu, zábavu aj pohyb detí.

Prvý deň pre nepriaznivé počasie pani učiteľky pripravili pre deti rôzne tvorivé dielne.



Na druhý deň nasledovalo hudobné predstavenie Attilu Zsapka, čo deti veľmi zaujalo, nakoľko si mohli ujom Attilom spolu zaspievať, naučili sa aj nové pesničky.

Tretí deň sme pripravili pre deti športové súťaže na školskom dvore. Ako odmenu za svoju šikovnosť dostali deti langoše, ktoré nám upiekla teta Vera. Pred odpočinkom pani učiteľky zahrli deťom bábkové divadlo.

Na ďalší deň sme u nás privítali hudobnú skupinu „Kicsi Hang”, ich piesne deti dobre poznajú, takže si spolu zaspievali a zahrli.

Potom nasledoval dlho očakávaný „Rodinný deň”, kde sa deti mohli spolu zabávať s pani učiteľkami a rodičmi. Na krásne vyzdobenom dvore škôlky sa deti mohli vyšantiť v nafukovacom hrade, mali pripravenú cukrovú vatú, táborák a darčeky. O hudobnú zábavu sa postarala Silvia Tóthová.

Navštívila nás aj predsedníčka miestnej organizácie Csemadoku, ako aj jeho členovia a obdarili naše deti v mene Csemadoku s rôznymi učebnými pomôckami, ktoré budeme môcť využívať celý rok. Táto organizácia nás podporuje každý rok, za čo im ďakujeme.

Veľké „ďakujem” patrí aj našim sponzorom, ktorí nám umožnili, aby sme pre deti pripravili takýto bohatý program na celý týždeň. Tohoročnými sponzormi sú: Čepel Martin, Tisucký Štefan, Gőghová Jana, Steinhauser Zoltán, Hodúr Jozef, Ján Modróczky a Gunda Ján. Ďakujeme aj rodičom, ktorí nám prispeli sladkosťami na naše oslavy dňa detí.

PaedDr. Alžbeta Švarda

Meseország ünnepelt

Óvodánk már évek óta a „Meseország” nevet viseli. És ebben a csupa mese óvodában az idén az óvodások több napon át ünnepelték a számukra legkedvesebb ünnepet, a „Gyermekeket napot”, mivel egész héten érdekes programok várták őket.

A szomorúság időjárás ellenére, az óvodánkban vidáman teltek a napok, amelyek a nevelésre, szórakozásra és a mozgásra voltak összpontosítva.

Az első napon, a kedvezőtlen időjárás miatt, kézműves foglalkozásokat készítettek az óvó nénik a gyerekeknek.

Ezt követte a második napon Zsapka Attila zenés műsora, ahol a gyerekek ismert verseket hallhattak megzenésítve. A rendezvény nagyon tetszett a gyerekeknek, hiszen együtt énekelhettek Attila bácsival.

A harmadik napon sportversenyeket szerveztünk az udvaron, ahol jutalmul Vera néni finom lángost sütött a gyerekeknek. Pihenés előtt az óvó nénik bábszínházba csalogatták a gyerekeket, akik jól szórakoztak.



A negyedik nap is tartalmas és gazdag volt, mivel délelőtt a „Kicsi Hang” együttes volt a vendégünk, és mivel a gyerekek már jól ismerik a dalaikat, nagyon jól szórakoztak, együtt énekeltek és játszottak.

Elérkezett a várva-várt „Családi nap”, ahol a gyerekek közösen buliztak az óvó nénikkel és szüleikkel. Volt ugráló vár, cukorvatta, tábor-tűz, ovibál és sok-sok ajándék. A jó zenéről és a hangulatról Tóth Szilvia gondoskodott.

A Csemadok helyi szervezetének elnöke és tagjai is eljöttek közénk, és hagyományosan iskolaszerekekkel ajándékozták meg a gyerekeket, amit az egész év folyamán használhatunk majd. Ez a szervezet már évek óta támogatja óvodánkat. Ezúton mondunk nekik köszönetet.

Külön köszönet jár még idei támogatóinknak: Čepel Martinnak, Tisucký Istvánnak, Gőghová Janának, Steinhauser Zoltánnak, Hodúr Józsefnek, Modróczky Jánosnak és Gunda Jánosnak, akik nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy ilyen vidám és tartalmas hetet tölthetnek el a gyerekek az óvodában. Továbbá köszönet jár minden szülőnek, aki édességgel, vagy bármilyen kicsiséggel hozzájárult a „Gyermekek Hete” rendezvénysorozatához.

PaedDr. Švarda Erzsébet

Medzinárodný deň detí

Tradícia dňa detí pochádza ešte z roku 1920 a po prvýkrát ho oslávili v Turecku. V roku 1925 OSN ustanovila inštitúciu „Medzinárodného dňa detí“, ktorý sa dostal do povedomia väčšiny národov až v roku 1955. Dnes sa tento krásny sviatok oslavuje v mnohých krajinách sveta.

Na Slovensku oslavujeme od roku 1952, a dňom detí u nás je 1. jún.

V Maďarsku sa oslavuje od roku 1931, a to vždy v poslednú májovú nedeľu. Na začiatku mal názov „Týždeň detí“. V obidvoch našich škôlkach sa tento rok uskutočnili viacdňové oslavy.

Týždeň detského festivalu

Všimli ste si, ako sa mení ročné obdobie? Po dlhej zime sa všetci tešíme a túžobne očakávame jar, ktorá zahŕňa nádherný sviatok Veľkej noci, Dňa matiek a pre nás radostný Medzinárodný deň detí. Vychádzajúc z upršaného, studeného a niekedy slnkom ohriateho mesiaca máj, pedagogická rada pri materskej škole navrhla pripraviť „Týždeň detského festivalu“ od 1. do 4. júna 2010.

1. júna sa vo všetkých triedach odzrkadlili štyri ročné obdobia. Trieda motýľov bola vyzdobená zelenou farbou, vlastnoručne zhotovenými kvetinami z krepového papiera, balónmi, chrobáčkmi - tu vládla jar. Vo vedľajšej triede sme sa ohriali slnečnými lúčmi, ktoré žiarili vďaka šikovným rukám pani učiteľiek. Žlté balóny, nová detská šmýkačka, či bazénik pripomínali leto. Trieda lieňok bola presýtená hnedou a oranžovo u farbou. Farebné lístky a balóny v kolorite jesene sa pohybovali vo vzduchu na pevne uviazanom špagáte. Keď sme prešli do triedy stonožiek, už vo dverách nás zamrazilo. Biele balóny, snehové vločky a snehuliak nás vítali v zimnom kráľovstve. Všetky pani učiteľky sa premenili na príslušné vládkyne ročných období a pripravili pre deti súťaže. Športové disciplíny, ako hod loptičkou do bazéna, fúrikovanie, lezenie



aby nás školským autobusom previezol do kultúrneho domu, kde sme získali neuveriteľný zážitok z divadelného predstavenia Vlk a sedem kozliatok. Vonku tiekli slzy dažďa z každodenného upršaného počasia, nám však vnútri v kultúrnom dome tiekli slzy po líchach od smiechu. Moderná mama koza nakupovala v Tesco, kým vlk si pochutil na kozliatkach.

2. júna sme pripravili pre deti v materskej škole popcornovú slávnosť. Naplánované kreslenie na asfalt sme nahradili kresbou na veľkoplošné výkresy.

3. júna sme si priniesli kolieskové korčule a pripravili kolobežky. Súťaž v korčuľovaní sa striedala prehliadkou kolieskových korčúľ, ktoré majú deti vďaka rodičom veľmi krásne.

4. júna hneď ráno deti vstúpili do triedy stonožiek, kde ich okúzli divadelný svet. Najprv hrali divadlo deťom pani učiteľky, po nich nasledovali deti, ktoré zahrali rozprávku „Koža odratá a jež“. Umeleckému vyžitiu nebolo ešte zďaleka koniec. Nasledovala „Mini talent show“, na ktorú sa všetci tešili. Zúčastnil sa jej každý v rôznom prezlečení a v maskárskej úprave. Víťazom boli všetci a odmenenie deťom právom patrilo.

Popoludnie bolo v znamení „Svetového dňa mlieka“, kde v spolupráci s kuchárkami ŠJ sa deti zapojili do mliečnych súťaží a zúčastnili sa krásnej výstavy.

Teší nás, že žiadne počasie nepokazilo radosť deťom, že detský čarovný úsmev sa vynímal na tváričkách viac ako inokedy, že deti zabudli na svoje slabé stránky a smelo sa zapojili do všetkých súťaží.

Kolektív Materskej školy slovenskej vo Veľkých Úľanoch



cez strachové vrece, kreslenie obrázku na tabuľu so zatvorenými očami, skákanie na ľadové kryhy a iné, deti hravo zvládli. Za svoju šikovnosť boli odmenení sladkosťami typickými pre ročné obdobie. Jar rozdávala zelené sladkosti, leto žlté čokolády, jeseň zlaté peniažteky a zima ľadové cukríky. Okrem toho všetky deti získali medaile a darčeky. Popoludní sme poprosili pána šoféra Kissa,

XV. Denný letný tábor „Nezbedníkov“

Pre deti **od 5 do 13 rokov**

Termín: **26. - 30. júla 2010**

Zamestnanie pre deti denne **od 8.00 do 16.00 hodiny**

Ponúkame: rôzne detské a športové hry, kvízové súťaže, túry, maľovanie tričiek, ručné práce, piknik, návštevu kúpaliska, vyhotovenie bábok a rôznych hračiek, ale hlavne týždeň plný zábavy a radosti.

Účastnícky poplatok: **20,- € na týždeň/osoba**

V tom je zahrnutý použitý materiál, obed, pitný režim dieťaťa.

Prihlášky a bližšie informácie v kultúrnom dome.

Záujemcovia sa môžu prihlásiť **do 23. júla 2010**.

XV. „Gézengúz“ nappali nyári tábor

Korhatár: **5 - 13 évig**

Terminus: **2010. július 26. - 30.**

Foglalkozások naponta **8.00-tól 16.00 óráig**

Kínálunk: gyermek- és sportjátékok, vetélkedők, túra, pólófestés, kézműves-foglalkozások, gyöngyfűzés, fürdés, piknik, báb-és játék-készítés, de elsősorban egy szórakozással és örömmel telt, vidám hét. Résztvételi díj: **1 hétre/személyenként 20,- €,** amely magába foglalja a felhasznált anyagot, az ebédet és a gyermekek egész napos frissítőjét.

Jelentkezés és közelebbi információk a kultúrházban.

Jelentkezési határidő: **2010. július 23.**

Udalosti v krátkosti — Események röviden



Dňa 8. mája pri príležitosti 5. výročia úmrtia Ľuboša Guldana sa konal spomienkový zápas starých pánov. Május 8-án, Ľuboš Guldán halálának 5. évfordulója emlékére került sor az öregfiúk emlékmérkőzésére.



Absolventky Základnej umeleckej školy - odbor výtvarná výchova sa predstavili na výstave svojich diel. Vernisáž sa konala dňa 18. mája a bola spojená koncornočným koncertom žiakov hudobného odboru. A Művészeti Alapiskola rajz tagozatának végzősei egy kiállításon mutatták be alkotásaikat. A megnyitóra május 18-án a zenetagozat hallgatóinak koncertjével közösen került sor.



Veľmi obľúbená nočná súťaž hasičov „O pohár starostu obce“ sa uskutočnila dňa 5. júna za účasti 39 družstiev. Medzi účastníkmi boli aj naši priatelia z družobných obcí Csabrendek a Jánossomorja.

Június 5-én került megrendezésre a közkedvelt éjszakai tűzoltóverseny, amely a „A község polgármesterének serlegéért” zajlik. Az idei versenyen 39 csapat vett részt, köztük a testvértelepüléseinkről Csabrendekről és Jánossomjóról érkezett csapatok.



Miestna organizácia Csemadoku už po štvrtýkrát organizovala prehliadku mladých talentov pod názvom „Kto čo vie?“, v ktorej sa predstavilo 62 detí slovenskej a maďarskej národnosti. Réžisérkou programu bola Alžbeta Prágaiová.

A Csemadok helyi szervezete már negyedik alkalommal rendezte meg a fiatal tehetségek seregszemléjét a „Kí mit tud?”-ot, amelynek keretén belül 62 szlovák és magyar nemzetiségű gyermek mutatkozott be. A műsor rendezője Prágai Erzsébet volt.



Vieme sa zabávať, ale aj pracovať

Vedenie klubu ma poverilo napísať do obecných novín pár myšlienok o najčerstvejších aktivitách klubu. Bola som v pomýkove. O čom napísať? To teda neviem. Ved v klube je život čulý, rozmanitý v každom čase. Stále sa čosi organizuje, rieši. Či sú to návštevy kultúrnych podujatí, i prestížnych (napríklad nedávno nové SND v Bratislave), termálnych kúpalísk, pútnických miest a rôzne priateľské stretnutia, posedenia.

Čo tak teraz o záhradkárskej činnosti?

To je ono!

Nie len spoločenský život je v klube. Okrem zábavy sa venujeme aj „podnikateľskej“ aktivite. V prídomej záhrade, ktorú má klub od prvopočiatku vo vienu, záhradkárčime, pestujeme hrášok na trh. Pár Eur sa nám v pokladni vždy zide, hoci v poslednom čase pociťujeme neadekvátnosť k vykonanej práci. Konkurencia na trhu je silná, počasie nanič a aj názory členov sa rôznia.

Raritou tohtoročného zberu hrášku bola brigádnická výpomoc členov organizácie ZTP. Keď sme ich oslovili, bez váhania pomoc prislúbili, ved' i takto môžeme naše priateľské vzťahy a spolupatričnosť utvrdzovať. Za toto ich gesto im patrí úprimná vďaka.

Nedá mi nespomenúť ešte jedného z našich mecenášov, vykupovača Ladislava Pudmerického, ktorý zaúradoval, a úrodu nám „hodil“ na trh, samozrejme nie bez rizika. Aj jemu srdečne ďakujeme.

Zberu sa zúčastnilo celkom 53 dobrovoľníkov. Po skončení prác sa o malé občerstvenie postarali naše šikovné gazdinky.

Júlia Winklerová



Tudunk szórakozni, de dolgozni is

A nyugdíjasklub vezetőségétől megbízást kaptam, hogy írjak pár gondolatot a helyi újságba a klubban történő legfrissebb eseményekről.

Miről is írjak? A klub tevékenysége már jól ismert, sokrétű. Mindig történik valami, színházlátogatás, fürdőzés, vagy éppen baráti összejövetel.

Mi volna, ha történetesen most a kiskertészkedésről írnék?

Ez az!

Hiszen tagjaink nemcsak szórakoznak, hanem aktívan „vállalkoznak” is. Az épületünkhöz tartozó kertben kertészkedünk, zöldborsót termelünk a piacra. Mindig jól jön egy-két Euro a pénztárba. Sajnos a nyereség nem adekvát az elvégzett munkához. Ehhez a piaci konkurencia, kedvezőtlen időjárás, a tagok különböző nézetei is hozzájárultak.

Az idei betakarítás különlegessége volt, hogy nem egyedül végeztük, hanem segítségünk is volt. Az egészségkárosultak szervezetének tagjai egy pillanatig sem tétováztak, amikor felkértük őket a segítségre. „Ott leszünk, a borsót együtt szedjük!” Ez a szép gesztus, amely barátságunkat és egymáshoz tartozásunkat szilárdítja, nagy köszönetet érdemel.

Meg kell említenünk még egy támogatónkat, a felvásárlót, Pudmerický Lászlót, aki az árunkat piacra „dobta”. Be kell vallani, hogy nem minden kockázat nélkül. Köszönjük!

A termés betakarításán 53 önkéntes vett részt. A munka elvégzése után egy kis frissítőről ügyes gazdasszonyaink gondoskodtak.

Winkler Júlia



Dňa 24. júna darovali krv – Június 24-én vért adtak

Občania z Veľkých Úľan - nagyfödémesi lakosok: Aponyi Ján, Bihariová Mária, Botka Milan, Gál Ladislav, Gál Radovan, Gálová Alena, Kissová Katarína, Kiss Eugen, st., Lakatosová Stela, Lelovicsová Andrea, Manóová Tímea, Múcsková Erika, Némethová Tünde, Ridó Aladár, Rybárová Ružena, Šafáriková Silvia, Šanková Silvia, Slezák Vojtech, Szabóová Jolana, Szabóová Edita, Szeremlei Ladislav, Szeremleiová Veronika, Urbanová Marcela

Občania z Jelky - jókai lakosok: Horváthová Monika, Kvarda Jozef, Kvardová Andrea, Maszayová Dáša, Röthová Helena, Süli Oskár, Szabó Ján, Szabóová Monika,

Občan z Jánoviec - jánosházi lakos: Slezák Štefan

Občianka zo Sládkovičova - diószegi lakos: Manóová Terézia

Za ich ľudnny čin ďakujeme! – Humánus cselekedetüket köszönjük!

Spoločenská rubrika - Társasági rovat

Naše novorodeniatka
Újszülötteink

Sáhóová Nicole	7. 12. 2009
Šešera Stanislav	19. 4. 2010
Csibová Réka	23. 4. 2010
Kováčová Darina Franciska	7. 5. 2010
Balango Lukas	13. 5. 2010
Cinkoš Linda	19. 5. 2010

Blahoželáme - Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli
Házasságot kötöttekJúlius Ravasz - Michaela Chrenková
24.4.2010Aurel Bohuš, Ing.
Zuzana Kelecsényiová, Mgr.
22.5.2010Peter Manczal, Ing.
Zuzana Horváthová Mgr.
23.5.2010Kristian Sebők - Mária Mrišová, Mgr.
28.5.2010Arnold Szüllő - Monika Manóová
26.6.2010

Blahoželáme - Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa
Elbúcsúztunk

Mária Kissová	(75)	6.5.2010
Etela Gundová	(82)	6.5.2010
Jozef Tóth	(78)	16.5.2010
Milan Vítek	(77)	17.5.2010
Anna Bagoňová	(92)	19.5.2010
Helena Köglerová	(81)	30.5.2010
Eugen Vajda	(66)	20.6.2010
Elena Repková	(61)	23.6.2010
Irena Molnáriová	(62)	26.6.2010

Čest' ich pamiatke!
Tisztelet emléküknél!

V. Festival na Matúšovej zemi

Základná organizácia Csemadoku v spolupráci s Obcou Veľké Úľany organizuje od 5. do 9. júla 2010 už V. Festival na Matúšovej zemi - pestrý program na každý deň kultúrneho týždňa. Program festivalu:

5. júla - pondelok

15.00 **Poznaj tradíciu svojich predkov** - veselé popoludnie na dvore Domu ľudového bývania s ľudovými remeslami, tradičnými jedlami. Účinkujú: Citarový súbor „Pengettyű“, spevácky krúžok Nezábudka, Tomáš Szalay a Ladislav Bihari

6. júla - utorok

18.00 Vernisáž výstav v kultúrnom dome. **Žena a krása** - predstavia sa výtvarníčky z nášho regiónu - Eva Králiková, Nina Nogáčeková, Csilla Soós, Izabela Takácsová, Eva Jurášová, Mária Hajnová, Judita Glasová. **Ľudový odev Podzoboria**. Výstava krojov a obrazov Viktora Simeka. Predstavenie knihy Viktora Simeka - Farby Podzoboria. Účinkuje: Ženská spevácka skupina zo Štitárov.

7. júla - streda

19.00 **Na krídlach hudby** - koncert na nádvorí Kalvárie. Účinkujú: Spevokol Zlatý dážď z Veľkých Úľan, Ženský spevácky súbor Harmónia z Čierneho Brodu, Attila Zsapka

8. júla - štvrtok

19,30 **Hudba bez hraníc** - koncert na prírodnom javisku
Jazzový program komorného zboru Canto Excolo z družobného mesta Jánossomorja
20.00 **Čaro musicalu**. Účinkujú: Imre Vadkert, György Derzsi, Tamás Arany.

9. júla - piatok

9.00 Veľkoúľanské trhy
16.00 **Detské popoludnie** - (kreslenie na asfalt - tvorivá dielňa - historický kolotoč)
19.00 **Aj folklór nás spája** - na prírodnom javisku. Účinkujú: Detský folklórny súbor Vážinka a súbor Vážina zo Šoporne. Folklórny súbor Ti-Ti-Tá z družobného mesta Jánossomorja
20.00 **...a si krásne zatancovali** - program ľudovo-umeleckého súboru Szóttés
21.00 Tanečný dom
Zmena programu vyhradená!

V. Festival na Matúšovej zemi sa uskutoční s podporou Ministerstva kultúry SR - program - Kultúra národnostných menšín 2010 a Trnavského samosprávneho kraja.

V. Mátyusföldi Fesztivál

A Csemadok Helyi Szervezete és Nagyföldemes Község rendezésében 2010. július 5-től 9-ig kerül sor a jubileumi V. Mátyusföldi Fesztiválra, amely a hét minden napjára érdekes kulturális rendezvényeket kínál. A fesztivál műsora:

Július 5. - hétfő

15.00 **Ismerd meg elődeid hagyományát** - vidám délután a tájház udvarán. Régi mesterségekkel, hagyományos ételekkel. Közreműködnek: a „Pengettyű” citerazenekar, a Kéknefelejcs éneklőcsoport, Szalay Tamás és Bihari László

Július 6. - kedd

18.00 Kiállítások megnyitója a kultúrházban. **A nő és a szépség** - bemutatkoznak régiók női alkotói - Králik Éva, Nina Nogáčeková, Soós Csilla, Takács Izabella, Jurás Éva, Mária Hajnová, Judita Glasová. **Zoborolja népviselete**. Népviselet és Simek Viktor képeinek kiállítása. Zoborolja színek - Simek Viktor könyvének bemutatója. Közreműködik: a csitári menyecskekórus

Július 7 - szerda

19.00 **A zene szárnyán** - koncert a Kálvária udvarán. Közreműködnek: Az Aranyeső énekkar Nagyföldemesről. A Harmónia Női Éneklőcsoport Vízeletről. Zsapka Attila verséneklő művész

Július 8. - csütörtök

19,30 **Zene határok nélkül** - koncert a szabadtéri színpadon. A Jánossomorja-i Canto Excolo jazz-műsora20.00 **Musical-varázs**. Közreműködnek: Vadkert Imre, Derzsi György, Arany Tamás

Július 9. - péntek

9.00 Nagyföldemesi vásár

16.00 **Gyermek-délután** (aszfalttrajzverseny, gyermekfoglalkozások, fakörhinta)19.00 **A folklór is összeköt** - a szabadtéri színpadon. Közreműködnek: A Šoporňai Vážinka gyermek és Vážina felnőtt folklórcsoport fellépése. A Jánossomorja-i Ti-Ti-Tá néptáncsoport bemutatója20.00 **...s tették szépen, figuráson** - A Szóttés népművészeti csoport műsora

21.00 Táncház

A műsorváltozás joga fenntartva!

Az V. Mátyusföldi Fesztivált a Szlovák Köztársaság Kulturális Minisztériuma - Kisebbségi kultúrák főosztálya és Nagyszombat Megye Önkormányzata támogatta

Velkoúľanský Obzor -- Nagyföldemesi Láthatár -- vydáva Obec Veľké Úľany.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Szárazová. Členovia redakčnej rady: RNDr. Karol Bachratý, Ing. František Gögh, Ludovít Hanzel, Tibor Németh, Zuzana Simonová.

Evidenčné číslo MK SR 3099/09. Adresa redakcie: Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Veľké Úľany. www.velkeulany.sk, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.